



Finanziato
dall'Unione europea



Finanziert von der
Europäischen Union



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	847	09/03/2023

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER LA „RIQUALIFICAZIONE DELL' AREA RICREATIVA DEL LIDO DI BOLZANO IN VIALE TRIESTE“
AMMISSIONE DEGLI OFFERENTI ALLA PROCEDURA DI GARA TELEMATICA E AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA DEI LAVORI ALL'IMPRESA DE.CO.BAU S.R.L. DI BOLZANO PER UN IMPORTO DI EURO 575.141,80 (AL NETTO DI I.V.A.) - PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) -M5 C2 INVESTIMENTO 3.1. SPORT E INCLUSIONE SOCIALE (CLUSTER II - CUP MASTER J53I22000120006 DIPARTIMENTO PER LO SPORT)
CUP I57D22000030006 - CIG 9516882B76

VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE "SANIERUNG DES ERHOLUNGSGEBIETES DES BOZNER LIDO IN DER TRIESTERSTRASSE"

ZULASSUNG VON BIETERN AM TELEMATISCHEN VERGABEVERFAHREN UND ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG DER ARBEITEN AN DIE FIRMA DE.CO.BAU GMBH AUS BOZEN MIT EINEM GESAMTPREIS VON 575.141,80 EURO (OHNE MWST) - NATIONALE PLAN FÜR WIEDERHERSTELLUNG UND RESILIEZ (NRP) M5 C2 INVESTITION 3.1.SPORT UND SOZIALE INKLUSION (CLUSTER II CUP MASTER J53I22000120006- DIPARTIMENTO PER LO SPORT)

CUP I57D22000030006 - CIG 9516882B76

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 3329 del 23.09.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all’assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il “Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l’art. 9 del “Regolamento di contabilità” del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l’assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. “Disposizioni sugli appalti pubblici”;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. “Codice dei contratti pubblici” (di seguito detto anche “Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;
- il “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti” approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3329 vom 23.09.2021, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, “Gesetzbuch über öffentliche Aufträge” (in der Folge auch “Kodex” genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die “Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro” in geltender Fassung.

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione;

- la Legge n. 120/2020, s.m.i..

Premesso, che:

Con decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per lo sport del 24.08.2022 il Comune di Bolzano è stato ammesso al finanziamento con fondi a valere sul PNRR M5C2 Investimento 3.1. Sport e inclusione sociale Cluster II (CUP Master J53I22000120006) per il progetto Riqualficazione della zona sportiva all'interno del Lido di Bolzano per un importo massimo di 835.490,00 Euro.

l'accordo di concessione del finanziamento relativo all'avviso PNRR M5C2 Investimento 3.1. – Cluster 2 è stato sottoscritto;

con determinazione dirigenziale n. 4340 del 22.11.2022 è stato accertato il contributo dell'Unione Europea PNRR Next Generation M5 C2 Investimento 3.1. Sport e inclusione sociale Cluster II pari ad euro 835.490,00;

con determinazione dirigenziale n. 5020 del 21.12.2022 è stato accertato il contributo integrativo per il rincaro dei materiali PNRR Next Generation M5 C2 Investimento 3.1. Sport e inclusione sociale pari a 167.098,00 Euro;

con determinazione dirigenziale n. 4731 del 09.12.2022 è stato approvato il quadro economico e il finanziamento della spesa relativo ai lavori di "Riqualficazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano in viale Trieste";

con delibera della Giunta Comunale n. 721 del 19.12.2022 è stato approvato il progetto esecutivo relativo ai lavori di "Riqualficazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano in viale Trieste";

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

das Gesetz Nr. 120/2020, i.g.F..

Prämisse:

Mit Dekret des Präsidiums des Ministerrates – Ressort für Sport – vom 24.08.2022 wurde die Stadtgemeinde zur Finanzierung durch Geldmittel des PNRR M5C2 – Investition 3.1 Sport und Soziale Inklusion Cluster II (CUP Master J53I22000120006) zugelassen, und zwar für das Projekt betreffend die Sanierung des Erholungsgebietes des Bozner Lido in der Trieststraße für den Höchstbetrag von 835.490,00 Euro.

Es wurde die Vereinbarung für die Gewährung der Finanzierung bezüglich der Ausschreibung PNRR M5C2 – Investition 3.1. – Cluster 2 abgeschlossen.

Mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 4340 vom 22.11.2022 wurde der Beitrag der Europäischen Union Next Generation EU PNRR M5C2 – Investition 3.1 Sport und Soziale Inklusion Cluster II von 835.490,00 Euro angenommen.

Mit Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 5020 vom 21.12.2022 wurde den Zusatzbeitrag der Europäischen Union Next Generation EU PNRR M5C2 – Investition 3.1 Sport und Soziale Inklusion Cluster II von 167.098,00 Euro für die Erhöhung der Materialpreise angenommen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4731 vom 09.12.2022 wurde der wirtschaftliche Rahmen und die Finanzierung der Ausgaben für die "Sanierung des Sportsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse" genehmigt.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 721 vom 19.12.2022 wurde das Ausführungsprojekts für die "Sanierung des Sportsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse" genehmigt.

con determinazione dirigenziale a contrarre n. 5100 del 28.12.2022 è stata approvata la modalità di appalto;

l'opera è stata prevista nel programma triennale delle opere pubbliche 2022 - 2023 - 2024 con codice CUI L00389240219202200034;

in esecuzione del punto 6) della delibera sopraindicata sono demandati ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto della delibera;

il progetto prevede i seguenti importi:

Lavori da appaltare	Euro	633.275,53	zu vergebene Arbeiten
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta	Euro	17.623,43	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale	Euro	650.898,96	Gesamtsumme
Somme a disposizione (I.V.A. 22%)	Euro	292.771,04	der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen (MWST. 22%)
Totale	Euro	943.670,00	Gesamtsumme

il RUP dei lavori in oggetto è l'ing. Alessandra Capelli;

i lavori vengono aggiudicati mediante procedura negoziata svolta con modalità telematica ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. b) L. n. 120 /2020 e della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii..

la gara è stata esperita con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa con il solo prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015, dell'art. 16 della L.P. n. 3/2020 e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016, in quanto compatibile, con "offerta economica" e da produrre secondo il metodo dei prezzi unitari;

alla gara telematica n. 075290/2022 per i lavori di riqualificazione della zona sportiva all'interno

Determina n./Verfügung Nr.847/2023

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5100 vom 28.12.2022 wurde die Art der Vergabe genehmigt.

Die Arbeiten sind im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2022 - 2023 - 2024 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex L00389240219202200034 enthalten.

In Ausführung des Punktes 6) des oben genannten Stadtratsbeschlusses wurde den zuständigen Führungskräften die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jeder Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des Beschlusses auswirkt, übertragen.

Das Projekt sieht folgende Ausgaben vor:

Der Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Alessandra Capelli.

Die Arbeiten erfolgen mittels Verhandlungsverfahrens in elektronischer Form nach Art. 1 Absatz 2 Buchstabe b) des Gesetzes Nr. 120/2020 und nach L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.

Der Zuschlag wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nur mit dem Preis nach Art. 33 des LG. Nr. 16/2015, art. 16 des LG. Nr. 3/2020 und soweit mit diesem vereinbar Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch das Angebot nach Einheitspreisen erteilt.

Zur telematischen Ausschreibung Nr. 075290/2022 für die Sanierung des

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

del lido di Bolzano in viale Trieste, sono state invitate le seguenti 5 (cinque) imprese qualificate, con invio della lettera di invito in data 30.12.2022 tramite il portale www.bandialtoadige.it:

Sportsgebietes des Bozner Lido in der Triesterstrasse, wurden mit Sendung der Einladungsschreiben am 30.12.2022 durch das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it, die folgenden 5 (fünf) qualifizierte Unternehmen eingeladen:

Rappo SRL/GMBH di/aus Cusago (MI)
Alpenbau SRL/GMBH di/aus / Terento (BZ)
Arredo Urbano SRL/GMBH di/aus Bolzano/Bozen
DE.CO.BAU S.r.l. /G.m.b.H. di/aus Bolzano/Bozen
Tagliapietra S.r.l. /G.m.b.H. di/aus Basiliano (UD)

in data 30.01.2023 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Am 30.01.2023 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

in data 30.01.2023 alle ore 16.15 il Dirigente competente, assistito da due testimoni, in seduta riservata ha verificato la completezza e la regolarità della documentazione amministrativa (virtuale) e ha aperto le buste contenenti le offerte economiche (virtuale) delle due imprese offerenti ammesse:

Am 30.01.2023 um 16.15 Uhr hat der zuständige leitende Beamte, im Beisein von zwei Zeugen, in nicht öffentlicher Sitzung die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen (virtuellen) überprüft und den Umschlag mit dem wirtschaftlichen Angebot (virtuellen) der zwei zugelassenen Anbieters geöffnet:

DE.CO.BAU S.r.l. /G.m.b.H. di/aus Bolzano/Bozen

Tagliapietra S.r.l. /G.m.b.H. di/aus Basiliano (UD)

in particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici;

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatz-erklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 10/2023 di data 30.01.2023 della procedura in oggetto (CUP I57D22000030006 - CIG 9516882B76), al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 10/2023 vom 30.01.2023 des Verfahrens (CUP I57D22000030006 - CIG 9516882B76), festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist;

nella graduatoria finale delle offerte ammesse la migliore è risultata quella dell'impresa DE.CO.BAU S.r.l., che ha offerto un importo di

Als bestes Angebot, ist jenes der Firma DE.CO.BAU GMBH dass einen Gesamtpreis vom 575.141,80 Euro, davon 17.623,43 Euro als

Euro 575.141,80, di cui Euro 17.623,43 per i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta (I.V.A. 22% esclusa), così composto:

Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen, (ohne 22% MwSt.) angeboten hat. Der Gesamtpreis umfasst folgendes:

Importo offerto	Euro	557.518,37	Angebotener Preis
Costi della sicurezza e oneri di discarica non soggetti a ribasso	Euro	17.623,43	Sicherheitskosten und Deponiegebühren, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale	Euro	575.141,80	Gesamtbetrag

Si ritiene di aggiudicare in via definitiva all'impresa DE.CO.BAU S.r.l. di Bolzano i lavori sopracitati, in quanto l'offerta appare congrua, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura (dichiarazione di congruità del RUP del 31.01.2023 ai sensi della L.P. n. 16/2015);

Es für zweckmäßig erachtet, der Firma DE.CO.BAU GMBH aus Bozen endgültig mit obgenannten Arbeiten, weil das Angebot angemessen erscheint, zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Verfahrens eingereichten Angebot zu beauftragen (Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 31.01.2023 gemäß LG. Nr. 16/2015).

Ciò premesso

Dies vorausgeschickt,

La Direttrice dell'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici
DETERMINA:

VERFÜGT

die Direktorin des Amtes für
Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der
öffentlichen Arbeiten

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1) di approvare il verbale di procedura negoziata svolta con modalità telematica n. 10/2023 del 30.01.2023 (CUP I57D22000030006 - CIG 9516882B76), riguardante i lavori di riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano in viale Trieste, al quale si rinvia *per relationem*, ed è depositato presso l'Ufficio 6.5 Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

1) Das Protokoll des Verhandlungsverfahrens Nr. 10/2023 vom 30.01.2023 (CUP I57D22000030006 - CIG 9516882B76), betreffend die Sanierung des Sportsgebietes des Bozner Lido in der Tiesterstrasse, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt 6.5 für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der Öffentlichen Arbeiten - Gemeinde Bozen hinterlegt ist, zu genehmigen.

2) di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di Gara dei concorrenti in sede di apertura

2) Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im

della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui agli artt. 29 e 76, comma 2-bis del D.Lgs. n. 50/2016 che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti di idoneità professionale economico finanziari e tecnico organizzativi;

Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, die der Regelung laut Artt. 29 und 76, Absatz 2-bis des Gv.D. Nr. 50/2016 unterliegt. Letztere setzt nämlich eine Überprüfung der Unterlagen voraus, die das Fehlen von Ausschlussgründen laut Art. 80 sowie das Bestehen der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen bestätigt.

3) di dare conseguentemente atto che l'aggiudicatario risulta l'impresa DE.CO.BAU S.r.l. di Bolzano per l'importo di Euro 701.673,00 (I.V.A. 22% compresa), nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara;

3) Es wird festgestellt, dass das Unternehmen DE.CO.BAU GMBH aus Bozen für den Betrag von 701.673,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen als Zuschlagsempfänger hervorgeht.

Importo offerto	Euro	557.518,37	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	17.623,43	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale	Euro	575.141,80	Gesamtbetrag
IVA al 22%	Euro	<u>126.531,20</u>	MwSt. von 22%
TOTALE	Euro	701.673,00	GESAMTBETRAG

4) di dare atto che dai controlli effettuati in capo all'aggiudicatario circa il possesso dei requisiti generali e speciali ai sensi della documentazione di gara, della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. rispett.te del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. non sono emerse cause di esclusione e che la verifica di congruità dell'offerta dell'aggiudicatario in merito al costo della manodopera e agli oneri aziendali interni di sicurezza, ai sensi dell'art. 95, comma 10 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 27, comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., ha avuto esito positivo .
L'aggiudicazione definitiva è pertanto efficace;

4) Die Prüfung der Kongruenz des Angebotes des Zuschlagsempfängers betreffend die Kosten für die Arbeitskraft und die betriebsinternen Sicherheitskosten, im Sinne des Art. 95, Abs. 10 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und des Art. 27, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. ist positiv ausgefallen. Bei der Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen des Zuschlagsempfänger gemäß Ausschreibungsunterlagen, L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. bzw. Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., wurden keine Ausschlussgründe festgestellt. Der endgültige Zuschlag wird demzufolge als rechtswirksam erklärt;

5) di approvare la spesa derivante di Euro **701.673,00** (I.V.A. 22% compresa);

5) die daraus entstehende Ausgabe von **701.673,00** Euro (22% MwSt. inbegriffen) zu genehmigen;

6) di approvare le clausole contrattuali contenute nella lettera invito e relativi allegati costituiti da:

DISCIPLINARE DI GARA (TESTO BILINGUE);

DATI ANAGRAFICI (ALLEGATO A) - DOCUMENTO GENERATO DAL SISTEMA;
DICHIARAZIONE DI PARTECIPAZIONE (ALLEGATO A1) (TESTO ITALIANO E TEDESCO);

OFFERTA ECONOMICA (ALLEGATO C) - DOCUMENTO GENERATO DAL SISTEMA;
LA LISTA DELLE CATEGORIE DI LAVORAZIONI E FORNITURE - OFFERTA ECONOMICA A PREZZI UNITARI - TESTO BREVE - TESTO BILINGUE (IN FORMATO EXCEL) (ALLEGATO C1);

CRITERI DI VALUTAZIONE OFFERTE ANOMALE

PATTO DI INTEGRITA' IN MATERIA DI CONTRATTI PUBBLICI

DOCUMENTAZIONE TECNICA:

Progetto Architettonico
Relazione tecnica
cronoprogramma
C.A.M.
Piano di manutenzione
Disegni: 9 tavole

Progetto Geologico
2 Relazioni tecniche

IMPIANTI
Relazione tecnica
Disegni: 2 tavole

Progetto statico
2 relazioni tecniche
Piano di manutenzione
Disegni: 2 tavole

Piano di Sicurezza e di Coordinamento
Computo metrico estimativo-costi della sicurezza
Elenco prezzi

CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO PER OPERE PUBBLICHE - PARTE I
CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO - PARTE II - DISPOSIZIONI CONTRATTUALI

6) Es werden die im *Einladungsschreiben* enthaltenen Vertragsklauseln mit den jeweiligen Anlagen genehmigt.
Diese umfassen:

WETTBEWERBSBEDINGUNGEN
(ZWEISPRACHIGER TEXT);
ANAGRAFISCHE DATEN (ANLAGE A) DAS VOM SYSTEM GENERIERT WIRD;
TEILNAHMEERKLÄRUNG (ANLAGE A1) (ITALIENISCHER UND DEUTSCHER TEXT);

WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT (ANLAGE C) DAS VOM SYSTEM GENERIERT WIRD;
DAS VERZEICHNIS DER ARBEITEN UND LIEFERUNGEN - WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT NACH EINHEITSPREISEN - KURZER ZWEISPRACHIGER TEXT (EXCEL FORMAT) (ANLAGE C1);

RICHTLINIE FÜR DIE BEWERTUNG DER ÜBERTRIEBEN NIEDRIGEN ANGEBOTE
INTEGRITÄTSVEREINBARUNG IN BEZUG AUF DIE ÖFFENTLICHEN AUFTRÄGE

TECHNISCHE UNTERLAGEN:

Architektonisches Projekt
Technischer Bericht
Terminplan
M.U.K.
Instandhaltungsplan
Zeichnungen: 9 Pläne

Geologischer Projekt
2 Technische Berichte

ANLAGEN
Technischer Bericht
Zeichnungen: 2 Pläne

Statisches Projekt
2 technische Berichte
Instandhaltungsplan
Zeichnungen: 2 Pläne

Sicherheits- und Koordinierungsplan
Kostenvoranschlag - Sicherheitskosten
Preisverzeichnis

BESONDERE VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR ÖFFENTLICHE BAUARBEITEN - TEIL I
BESONDERE VERGABEBEDINGUNGEN - TEIL II - EIGENE VERTRAGSBEDINGUNGEN

PARTICOLARI

custoditi e visibili presso l'Ufficio 6.5 Amministrazione dei Lavori Pubblici - Comune di Bolzano, ai quali si fa espresso rinvio ai sensi del IV comma, art. 76, comma 4 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

7) di prendere atto che l'impresa ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;

8) di dare atto che entro la scadenza indicata dall'Amministrazione l'Impresa dovrà inoltrare la cauzione definitiva nella misura prevista dall'art. 36, comma 2 della L.P. n. 16/2015, la polizza rct e la polizza CAR;

9) di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel capitolato speciale d'appalto (parte I e II).

10) di imputare la spesa complessiva di Euro 701.673,00 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

11) Il contratto verrà stipulato digitalmente per mezzo di scrittura privata non autenticata, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

12) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

13) contro il presente provvedimento può

Diese Unterlagen, auf welche im Sinne von Art. 76, Absatz 4 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 ausdrücklich Bezug genommen wird, sind beim 6.5 für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten - Gemeinde Bozen hintergelegt und einsehbar.

7) Es wird zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse das Unternehmen die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, angegeben hat.

8) festzuhalten, dass die Firma, innerhalb der von der Verwaltung angegebenen Frist die endgültige Kautions in der von Art. 36, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015, vorgesehenen Höhe sowie die Haftpflichtversicherungen und die Polize «Contractors AllRisks» (C.A.R.) vorlegen muss;

9) festzuhalten, dass die Zahlung zu den in den besonderen Vergabebedingungen (Teil I und II) festgelegten Modalitäten vorgenommen wird.

10) Die Gesamtausgabe von 701.673,00 Euro (inkl. 22% MwSt.) wird entsprechend den Angaben der beiliegenden Übersicht verbucht.

11) Der allfällige Vertrag wird in Form einer nicht beglaubigten Privaturkunde, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

12) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;

13) gegen die vorliegende Maßnahme

essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	1166	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	350.836,50
2024	U	1166	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	345.490,00
2024	U	1166	06012.02.010900052	PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	5.346,50

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
TOMAZZONI VALENTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

eaff34a91fddef0988bb17040e00c8bfe1ce4b75027110f5dd07a6edd866d049 - 10399918 - det_testo_proposta_09-03-2023_10-33-13.doc
816427a06e5ec2ba6b440761805b0754c1d7d05f8f2cae6d6df1bab1e669a38b - 10399921 - det_Verbale_09-03-2023_10-34-49.doc
a79973e283c803ea6a4894832016f6035ad68d0e55237c9c4e79fb44f6c7eca9 - 10400107 - modello_Allegato Impegno.doc
cc77599fb00e966cbac2e41f98a2dbd73e90d190745d522cc76eec4613b0e05d - 10400388 - Allegato contabile lido di Bolzano.pdf